Dipl.Ing. Fust

NOVAMATIC

TF 117-IB

# GEFRIERSCHRANK
# CONGELATEUR
# CONGELATORE
# FREEZER

GEBRAUCHSANLEITUNG DE
MODE D`EMPLOI FR
LIBRETTO D'ISTRUZIONI IT
INSTRUCTION BOOK GB

200380474

SV/F/31-1. (06.)

FR

**Avant l`installation et l`utilisation de l`appareil nous vous conseillons de procéder à la lecture complète du mode d`emploi contenant des prescriptions de sécurité, des informations importantes et des conseils. En respectant les prescriptions du mode d`emploi l`appareil fonctionnera convenablement et à votre satisfaction.**

Les symboles utilisés:

**Prescriptions de sécurité**
Les prescriptions et cautions de ce symbole servent à la protection de l`appareil et de votre personne.

**Importantes instructions et informations**

**Informations pour la protection de l`environnement**

**Conseils pratiques**
Vous trouverez ici des conseils pratiques concernant les aliments et leur stockage.

**Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.**

***From the Electrolux Group.*** *The world's No.1 choice.*

*"Le Groupe Electrolux est le premier fabricant mondial d'appareils de cuisine, d'entretien et d'extérieur. Plus de 55 millions de produits du Groupe Electrolux (tels que réfrigérateurs, cuisinières, lave-linge, aspirateurs, tronçonneuses, tondeuses à gazon) sont vendus chaque année pour un montant d'environ 14 milliards de dollars US dans plus de 150 pays à travers le monde."*

FR

# Sommaire


**Informations importantes de sécurité** ..... **16**
Prescriptions générales de sécurité ..... 16
Prescriptions de sécurité pour l`enfants ..... 16
Prescriptions de sécurité ..... 16
Prescriptions de sécurité pour isobutane ..... 16
**A l`attention de l`exploiteur** ..... **17**
Information générale ..... 17
Description de l`appareily ..... 17
**A l`attention de la personne qui mettra en servicel`appareil** ..... **18**
Caractéristiques techniques ..... 18
Livraison, désemballage ..... 18
Nettoyage ..... 18
Installation de l`appareil ..... 18
Commandes et signalisation ..... 19
Mise en service ..... 20
Réglage de la température ..... 20
Congélation ..... 20
Stockage ..... 21
Préparation de glaçons ..... 21
Renseignements et conseils utiles ..... 21
Idées et suggestions ..... 21
Comment économiser l`énergie: ..... 21
Armoire et environnement ..... 21
Entretien ..... 22
Décongélation ..... 22
Nettoyage systématique ..... 22
Appareil hors d`usage ..... 23
Dépannage ..... 23
Changement du sens d`ouverture de la porte ..... 24
Branchement électrique ..... 24
**Temps de stockage** ..... **25**
**Garantie et service après-vente** ..... **25**
Service après-vente et pièces de rechange ..... 25
Condition de garantie ..... 25

FR

# Informations importantes de sécurité

## ⚠ Prescriptions générales de sécurité

- Conservez ce mode d`emploi qui doit toujours suivre l`appareil.
- L`appareil n`est conçu que pour conserver les aliments dans les conditions domestique ordinaires suivant ce mode d`emploi.
- **Confiez toute réparation - y compris le changement et la réparation du câble de raccordement électrique - à un atelier agréé.** Les pièces de rechange doivent être livrées par la fabrique. Sinon, l`appareil peut s`endommager ou. des dégâts matériels ou y humains peuvent arriver.
- L`appareil n`est hors de tension que dans le cas où le câble d`alimentation est retiré de la prise secteur. Retirez donc toujours la fiche du câble de la prise (ensaisissant toujours la fiche mais sons jamais tirer sur le câble) avant de procéder au nettoyage ou à la réparation Dans le cas où la prise secteur est en un endroit difficilement accessible, déconnectez le réseau électrique pour mettre l`appareil hors y tension.
- Ne rallongez jamais le câble d`alimentation!
- **Assurez-vous que la prise n'est pas écrasée ou endommagée par l'arrière de l'appareil. Une prise de courant endommagée peut s'échauffer et causer un incendie**.
  - Ne placez pas d'objets lourds ou l'appareil sur le câble d'alimentation (risque de court circuit et incendie).
- **Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble, particulièrement lorsque l'appareil est tiré de son emplacement.**
  - Si le câble d'alimentation est endommagé ou écrasé peut causer un court circuit, un incendie et/ou une électrocution.
- **Important: En cas de dommage du câble d'alimentation, il ne doit être remplacé que par un professionnel qualifié**.
  - Si la prise murale est mal fixée, ne branchez pas l'appareil (risque d'électrocution ou incendie).
- N`utilisez pas des outils durs, pointus ou coupants pour nettoyer, dégeler l`appareil, ou pour faire sortir les aliments congelés, vous risquez de détériorer le système réfrigérant.
- Evitez la pénétration du liquide dans le régulateur de température ou dans le dispositif commutateur et indicateur.
- Ne consommez pas de y glace on de y crème à la glace immédiatement an sortir du congélateur, elles peuvent causer des lésions et engelures.
- Ne recongelez pas l`aliment une fois décongelé, consommez-le le plus tôt possible.
- Respectez soigneusement les instructions du fabricant concernant la durée de conservation y des aliments à congélation rapide (mirelite).
- Il est interdity de forcer le dégèlement par n`importe quel appareil électrique ou agent chimique!
- Ne gardez pas d`ustensiles chand à côte des parties en plastique de l`appareil.
- N`entreposez pas de gaz ou liquide inflammable dans l`appareil, un danger de l`explosion existe.
- Ne mettez pas de liquides gazeux et boissons embouteillées dans le compartiment de congélation.

## ⚠ Prescriptions de sécurité pour l`enfants

- Ne laissez jamais les enfants jouer avec le matériel d`emballage. La feuille en plastique peut causer l`àsphyxie.
- L`appareil doit être manipulé par des adultes. Ne laissez pas les enfants jouer avec l`appareil ou ses bontono de réglage.
- Si vous terminez d`utiliser l`appareil, retirez la fiche secteur de la prise, coupez le câble de raccordement (le plus proche de l`appareil) et démontez la porte de l`appareil. Ainsi il devient possible d`éviter que les enfants ne s`électrocutent on s`asphyxient dans l`appareil.

## ⚠ Prescriptions de sécurité

- Posez l`appareil contre le mur pour éviter le risque de tout contact avec es parties chaudes (compresseur, condenseur) et prévenir les brûlures éventuelles.
- Avant le déplacement de l`appareil retirez la fiche de la prise secteur.
- Veillez à ce que le câble électrique ne reste pas coincé sous l`appareil au cours de sa mise en place.
- Assurez un courant d`air suffisant antour de l`appareil pour éviter la surchauffe. Suivez attentivement les instructions de la mise en service.

## ⚠ Prescriptions de sécurité pour isobutane

**Mise en garde**

- L`isobutane (R 600a) constitue l`agent réfrigérant de l`appareil, qui est plus intensément inflammable et explosif.
- Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l`enceinte de l`appareil ou dans la structure d`encastrement.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas endommager le circuit de réfrigération.
- Ne pas utiliser d`appareils électriques à l`intérieur du compartiment destiné à la conservation des denrées, à moins qu`ils ne soient du type recommandé par le fabricant.

⚠ **Respectez les prescriptions du mode du mode d`emploi au point de vue de la protection de la vie et des biens.**

# A l`attention de l`exploiteur

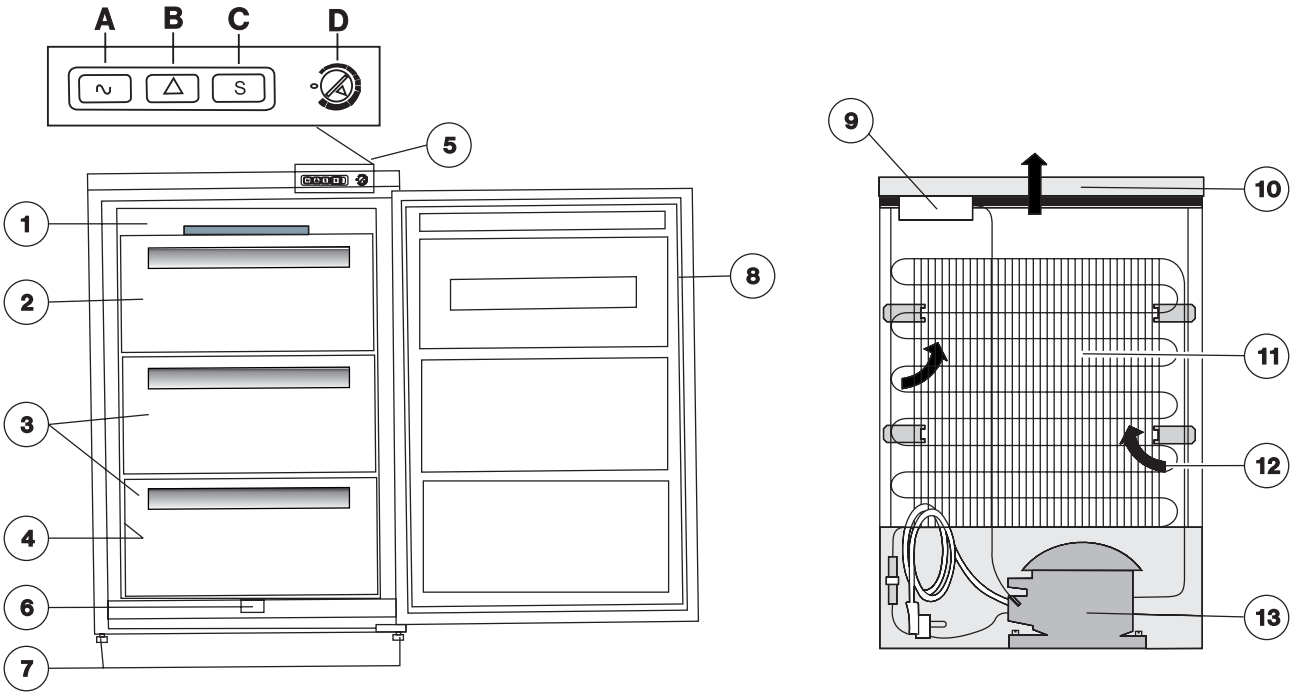
## Information générale

La désignation officielle de l`appareil est „congélateur domestique”. Il est donc capable de conserver des aliments réfrigérés et congelés et apte à la congélation domestique des marchandises dans une quantité indiquée dans le mode d`emploi ainsi qu` à la production de glaçon.

L`appareil est conforme aux prescriptions des normes dans des limites des diverses classes climatiques.

La lettre symbolisant la classe climatique se trouve sur le plaque signalétique.

## Description de l`appareily




1. Plat congélateur
2. Compartiment de congélation (avec plat de glaçon)
3. Compartiments (Paniers)
4. Plaque signalétique
5. Commandes et témoins
   A/ témoin vert
   B/ témoin rouge
   C/ témoin jaune et touche fonction continue (congelante)
   D/ bouton tournant régulateur de température
6. Tuyau d'écoulement
7. Pieds réglables
8. Etanchement de porte
9. Régulateur de température
10. Grille d'aération
11. Condenseur
12. Direction du courant d`air
13. Compresseur

FR

# A l`attention de la personne qui mettra en service l`appareil

## Caractéristiques techniques

| Model | TF 117-IB |
|---|---|
| Volume brut (l) | 115 |
| Volume net (l) | 98 |
| Largeur (mm | 550 |
| Hauteur (mm) | 850 |
| Profondeur (mm) | 612 |
| Consommation d`énergie: (kWh/24h)<br>(kWh/an) | 0,56<br>204 |
| Classe d`énergie selon norme EU | A |
| Puissance réfrigérante (kg/24h) | 14 |
| Temps max. de stockage en cas de panne (h) | 17 |
| Puissance nominale ((W) | 90 |
| Masse (kg) | 39 |

## Livraison, désemballage

Faites livrer l`appareil dans son emballage original, dans une position verticale et respectez les signalisations sur l`emballage.

Après chaque livraison, laissez reposer l`appareil durant 2 heures sans le mettre en marche.

Déballez l`appareil et vérifiez s`il n`y a pas de traces d`endommagements. Si oui, signalez-les immédiatement là où l`appareil a été acheté. Gardez l`emballage endommagé.

## Nettoyage

Enlevez les bandes adhésives fixant les éléments dans l`intérieur de l`appareil.

Lavez l`intérieur de l`appareil avec de l`eau tiède additionnée de liquide vaisselle. Utilisez un chiffon souple.

Séchez l`intérieur de l`appareil après nettoyage.

## Installation de l`appareil

La température d`ambiance influence la consommation d`énergie et le fonctionnement correcty de l`appareil.

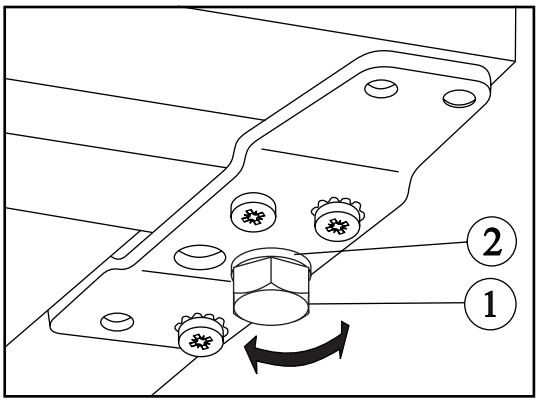
Pour installer l`appareil, prenez en considération que le fonctionnement correcty de l`appareil ne sera possible que dans les limites de température ambiante donnes dans le tableau ci-dessous.

| Classe climatique | Température ambiante |
|---|---|
| SN | +10 ..,+32 °C |
| N | +16 ..,+32 °C |
| ST | +18 ..,+38 °C |

Si la température ambiante baisse au-dessous de la limite inférieure la température de l`espace réfrigérant pourrait monter au-dessus de la température prescrite.

L`augmentation de la température ambiante au-dessus de la limite supérieure se traduit par une l`augmentation de la durée de fonctionnement du compresseur, y un dérangement de la décongélation automatique, une augmentation de la température dans l`espace réfrigérant et par une augmentation de la consommation en d`énergie.

A la pose de l`appareil, veillez à ce que sa position soit horizontale. Réglez cette position à l`aide des deux pieds réglables sur la partie inférieure avant (1). Deux cales (2) servent au réglage. Ces cales sont amovibles.



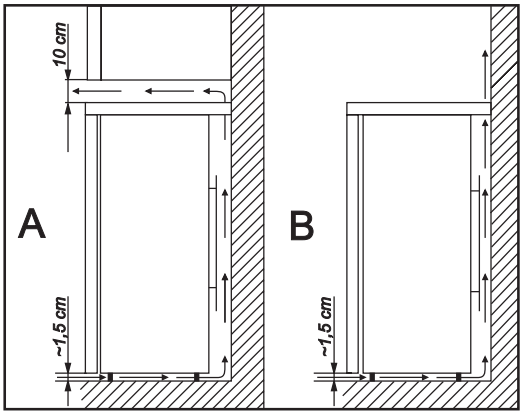

N`exposez pas l`appareil aux rayons de soleil, ne le posez pas à proximité d`un foyer.

S`il est impératif de poser l`appareil à proximité d`un chauffage au gaz ou à l`électricité, respectez les distances minimales suivantes:

- si la distance gaz inférieure on égale à 3 cm, intercalez une plaque termo-isolante d`une épaisseur de 0,5 - 1 cm et non inflammable entre les deux appareils.
- en cas d`un chauffage à l`huile ou au charbon la distance doit être augmentée à 30 cm.

L`appareil est utilisable en le posant contre le mur.

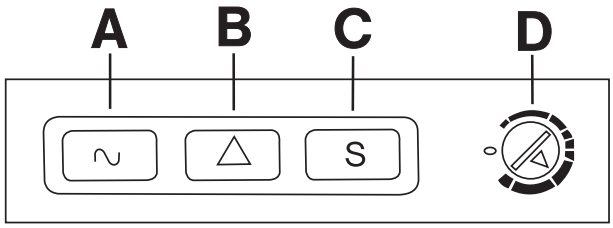
⚠ Il faut respecter les distances minimales de la figure au cours de la pose de l`appareil:




**A:** pose au-dessous d`une armoire murale
**B:** pose libre

## Commandes et signalisation

Voir l`utilisation des commandes et de la signalisation dans les chapitres „Mise en service”, „Réglage de la température” et „Congélation”.




Eléments de la commande:

**A) Témoin vert**

Allume quand l`appareil est sous tension, c`est que la fiche est mise dans la prise secteur.

**B) Témoin rouge**

Il est commandé par la température interne de l`appareil.

Allume pendant une courte période quand l`appareil se met en marche, quand aliment frais est placé dedans, ou bien quand le bouton régulateur de température est tourné vers les températures plus basses.

Allume continuellement quand la température interne de l`appareil est trop haute (surcharge par l`aliment trop chaud, la porte est resté ouverte ou l`étanchement de la porte est détérioré) ou l`appareil est en panne.

**C) Témoin jaune et touche congelante**

Allume et sort quand la commande de la marche continue est actionnée et le compresseur fonctionne continuellement et assure la température plus basse - réalisable par l`appareil - nécessaire pour la congélation à l`intérieur de l`appareil.

**D) Bouton tournant régulateur de la température**

Ajuste la température interne de l`appareil.

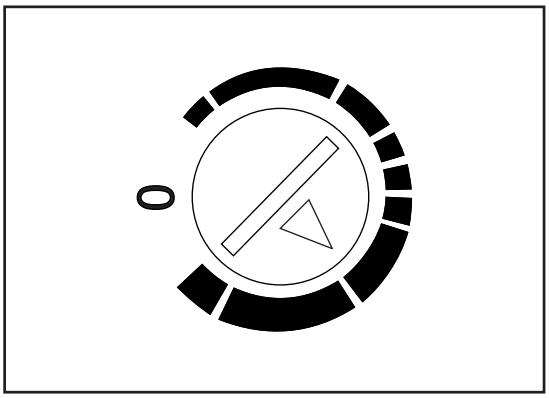
FR

## Mise en service

Insérez la fiche du câble secteur dans la prise secteur.

Tournez le bouton de réglage de la température comme sur la figure. Le témoin s`allume, le compresseur se met en marche et le refroidissement commence.

Le témoin s`éteint quard la température sonhaitée est atteinte: l`appareil est apte à la conservation des aliments congelés.




## Réglage de la température

Le régulateur de la température en fonction de son réglage s`arrête et se remet automatiquement en marche, assurant ainsi la température désirée.

Son réglage devient possible par un mouvement de rotation du bouton régulateur de température, y p.ex. à l`aide d`une pièce de monnaie. La rotation du bouton dans le sens des aiguilles d`une montre intensifie le refroidissement.

En ajustant le bouton selon la figure la température atteindra les -18 °C ou moins.

La mise sur „0" du bouton du réglage de la température arrête le compresseur et ainsi le refroidissement en coupant le circuit électrique.

La fréquence de l`ouverture de la porte et la quantité des aliments posés dans l`appareil èlèvent la température intérienre du congélateur en dessus de la position du régulateur et de la température ambiante.

Lorsone le bouton de géglage de la temperature ser an maximum - dans le cas d`une charge augmentée ou d`une canicule - le compresseur peut continuellement fonctionner. Ce régime n`est pas nuisible.

## Congélation

La congélation des aliments différents doit être toujours faite dans le compartiment de congélation après une préparation convenable.

Appuyez le bouton de congélation (il sort et s`allume) quatre heures plus tôt que la congélation désirée dans le cas d`une petite quantité d`aliment, vingt-quatre heures plus tôt dans le cas d`une grande quantité d`aliment. Le compresseur fonctionne continuellement pour atteindre la température nécessaire pour la congélation.

Installez l`aliment à congeler dans l`appareil et laissez le marcher pendant environ 24 heures.

Ensuite appuyez de nouveau le bouton de congélation (le témoin jaune s`éteint et le bouton se met en position normale).

Le plat à congeler est apte à la congélation des fruits de petite taille (fraise, framboise, groseilles, e.t.c.). Placez les fruits sur le plat sans enveloppe en une couche mince. Après la congélation vous pouvez les trier, envelopper et ranger dans les compartiments.

## Stockage

Il est conseiller de transmettre domo les compartiments de stockage (les paniers) les aliments congelés faire de la place aux aliments à congeler.

Une congélation répétée n`abîme pas les aliments déjà emmagasiné.

Les annexes donnent des renseignements détaillés concernant la pratique de stockage des divers aliments.

## Préparation de glaçons

Pour préparer des glaçons remplissez de l`eau le bac à glaçons et posez-le dans le compartiment ad hoc. L`humidification de la base du bac réduit le temps de formation des glaçons.

Pour faire sortir du bac les glaçons, laissez couler de l`eau sur le bac ensuite frappez-le légèrement.

## Renseignements et conseils utiles

- Après l`ouverture et ensuite la fermeture de la porte, un vide se forme à l`intérieur de l`appareil par suite de la température basse. Pour ouvrir de nouveau la porte attendez environ 2-3 minutes à l`égalisation de la pression interne.
- Veillez à ce que l`appareil fonctionne dans une telle position du régulateur de température qui ne permet jamais à la température interne de dépasser les -18 °C, car à une température plus haute, les aliments congelés peuvent s`endommager.
- Il est conseillé de faire un contrôle quotidien dans le but de détecter à temps une panne et de prévenir l`endommagement des aliments congelés.

# Idées et suggestions

Ce chapitre vous donne des idées et suggestions d`utilisation de l`appareil pour diminuer la consommation en énergie. Il donne anosi des informations sur l`environnement.

## Comment économiser l`énergie:

- Ne placez pas l`appareil à proximité d`une source de chaleur et ne l`exposez pas au soleil.
- Veillez à la bonne aération du compresseur et du condenseur, n`obturez pas le passage de l`air.
- Enveloppez y les aliments dans des feuilles plastiques ou d`aluminium ou mettez-les dans des récipients bien fermés pour éviter la formation de givre.
- Evitez que les aliments placés dans le compartiment de congélation entrent en contact avec ceux s`y trouvant et déjà congelés.
- N`ouvrez pas inutilement la porte et ne la laissez pas ouverte trop longtemps.
- Ne placez pas d`aliments chauds dans l`appareil, laissez le se refroidir à la température ambiante.
- Nettoyez régulièrement le condenseur.

## Armoire et environnement

La matière isolante et l`agent de congélation de l`armoire ne contiennent pas dey gaz y nuisibles pour la couche d`ozone. Evitez tout endommagement du système réfrigérant surtout à l`arrière à proximité du système. Les autorités municipales vous renseigneront sur les endroits on éliminer les appareils hors d`usage.

Les matières désignées utilisées dans cet appareil sont réutilisables ♻ .

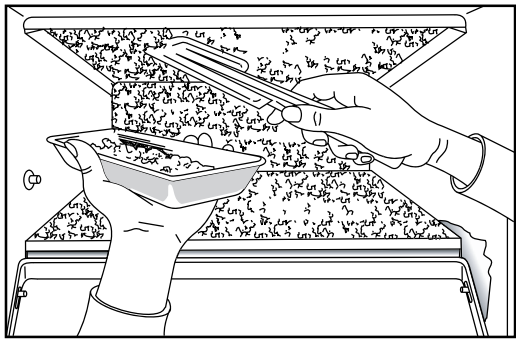
FR

# Entretien

## Décongélation

L`humidité à l`intérieur de l`appareil se glace et se précipite sous forme y de glace ou de givre.

La couche épaisse de glace ou de givre a un effet isolant et diminue la puissance réfrigérante qui se traduit par une augmentation de la température intérienre de l`espace réfrigérant et l`accroissement de la consommation en énergie et si l`épaisseur de la couche devient trop grande elle risque d`empêcher l`ouverture de la porte du compartiment de congélation on même de causer sa rupture.



Eliminez la couche de glace ou de givre par une raclette livrée avec l`appareil si elle n`est pas trop épaisse.

Le plateau présenté sur la figure n`est pas livré avec de l`appareil.

Décongelez la couche de glace ou de givre quand il n`est pas possible de l`enlever avec la raclette. La fréquence des dégivrages dépend y de l`utilisation.

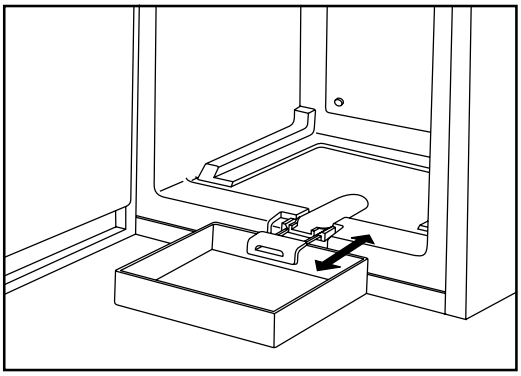
Exécutez l`opération comme suity:

Débranchez l`appareil.

Sortez les aliments congelés et posez-les dans un panier garni de chiffon et stockez le panier dans un endroit frais ou mettez les aliments dans le compartiment de congélation ou l`espace normal d`un réfrigérateur normal.

Laissez la porte de l`appareil ouverte.

Epongez l`eau de fonte avec un chiffon ou y une éponge. Videz l`eau de fonte collectée par la gouttière dans la partie inférieure de l`appareil comme suity:



Placez un bac devant l`appareil et retirez le bec de décharge dans le sens de la flèche et laissez couler l`eau de dégel dans le bac.

Vous pouvez accélérer le dégivrage en posant un pot rempli d`eau chaude sur les plaques de refroidissement formant une tablette.

Après le dégivrage séchez les surfaces humides et repoussez le bec de déversement.

Remettez l`appareil sous tension.

Remettez les aliments enlevés quand le témoin rouge s`éteindra.

## Nettoyage systématique

Il est conseillé de lier le nettoyage de l`intérieur de l`appareil à sa congélation.

N`utilisez pas pour le nettoyage des produits abrasifs ou du savon.

Après le débranchement de l`appareil, lavez à l`eau tiède et séchez soigneusement son intérieur.

Nettoyez le joint de la porte avec de l`eau du cabinet.

Ensuite remettez l`appareil sous tension.

Enlevez une ou deux fois par an la couche de poussière couvrant la surface du condenseur au fond de l`appareil.

## Appareil hors d`usage

Procédez comme suity en cas de non-utilisation prolongée de l`appareil:

Débranchez l`appareil.

Enlevez de l`appareil les aliments.

Exécutez la décongélation et le nettoyage comme indiqué ci-dessus.

Laissez un peu ouverte la porte pour éviter la formation d`odeur.

# Dépannage

Au cours du fonctionnement de l`appareil peuvent arriver des petits incidents qui n`exigent pas l`appel d`un expert. Le tableau suivant vous donne des indications pour les régler vous-même et éviter ainsi des dépenses inutiles.

Nous attirons l`attention sur le fait que y l`appareil fait du bonit (compresseur, circulation du liquide): ces bonits ne signifient pas qu`il y a un problème, ils appartiennent au fonctionnement normal.

⚠ Attention: l`arrêt du compresseur ne signifie pas que l`appareil lot hors tension. Il est INTERDIT de toucher les parties électriques de l`appareil avant de le débrancher du réseau!

| Incident | Cause | Solution |
|---|---|---|
| Refroidissement n`est pas suffisant | Le bonton de réglage de la température est mis à un degré trop bas. | Sélection d`un degré plus haut |
| | Avant la congélation, l`appareil n`était pas prérefroidi. | Exécuter un prérefroidissement convenable. |
| | L`aliment mis dedans a de trop grandes dimensions. | Couper en morceaux l`aliment. |
| | Quantité trop grande d`aliments à congeler. | Muttre une quantité d`aliments plus petite. |
| | La porte n`est pas fermée correctement. | Vérifier la fermeture de la porte. |
| Refroidissement trop fort | Le bonton de réglage de la température est mis à un degré trop haut. | Sélection d`un degré plus bas. |
| Il n`y a pas de refroidissement | La fiche secteur n`est pas correctement branchée. | Vérifier le branchement correct. |
| | Il n`y a pas de tension dans la prise secteur. | Vérifier la tension. |
| | Le bonton de réglage de la est mis sur „0”. | Vérifier la position du bonton. |
| L`appareil émet trop de bruit | Support insuffisant de l`appareil. | Vérifier l`emplacement stable (les quatre pieds sur le sol). |

Si ces conseils restent sans succès, avertissez un atelier de réparation spécialisé.

FR

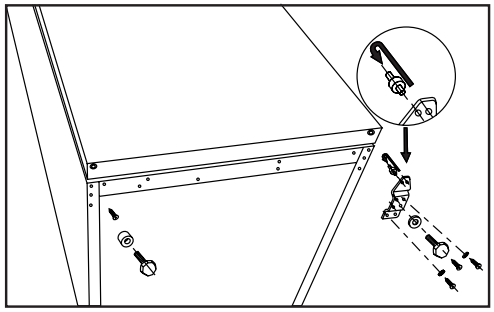
## Changement du sens d`ouverture de la porte

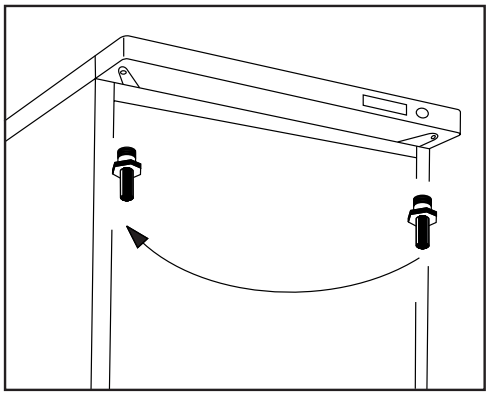
Il est possible de changer le sens d`ouverture de la porte si l`installation ou la maniabilité l`exige.

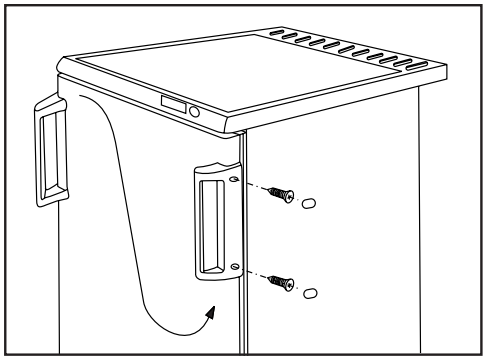
Exécutez l`opération suivant les instructions ci-dessous:

- Débranchez l`appareil.
- Inclinez légèrement l`appareil en arrière de telle manière que le compresseur ne touche pas le sol. Appelez une deuxième personne qui, pendant la manoeuvre, fixera solidement l`appareil dans cette position.
- Otez les deux cales réglables (2 p) et les 3 vis de fixation de la plaque porteuse inférieure de la porte ensuite le vis à l`autre côté.
- Déplacez la cheville dans la plaque porteuse de la porte suivant la flèche.
- Otez la porte.
- Dévissez la cheville supérieure porteuse de porte et remettez-la de l`autre côté.
- Reposez la porte sur la cheville supérieure porteuse de porte.
- Fixez la porteuse inférieure de porte en assurant que le bord de la porte soit parallèle au côté de l`armoire.
- Remettez la vis dans le trou devenu libre de l`autre côté et les deux cales et redressez l`appareil.
- Remontez à l`autre côté la poignée et les goupilles en plastique.
- Remettez en place l`appareil, réglez les cales et mettez-le sous tension.

Faites appel à un atelier spécialisé y si vous ne voulez pas exécuter les opérations ci-dessus. Les frais seront à votre charge.







## Branchement électrique

**Branchez l`appareil uniquement à un réseau de tension alternative de 230 V et de fréquence de 50 Hz.**

**Ne connectez la fiche secteur que dans une prise secteur possédant d`une protection contre les contacts accidentels (contact de sûreté). Si vous ne possédez une prise convenable faites appel à un technicien qui établira la prise nécessaire.**

CE Cet appareil répond aux spécification des directives suivantes:

– 73/23 EEC - 73/02/19 (Directive des petites tensions) et ses amendements en vigueur
– 89/336 EEC - 89/05/03 (Directive EMC) et ses amendements en vigueur.

# Temps de stockage

## Temps de stockage de marchandises congelées

| Marchandise | dans l`espace normal +2 – +7 °C | dans le compartiment de congélation à 4 étoiles, -18 °C |
|---|---|---|
| **Légumes:** haricots verts, petits pois, légume mixte, maïs, courge | 1 jour | 12 mois |
| **Plat préfabriqué:** plats avec viande, avec garniture, légume en nature | 1 jour | 12 mois |
| **Plat préfabriqué:** filet en roulade, jambonneau rôti, plat en gelée | 1 jour | 6 mois |
| **Plats de pomme de terre, pâtes alimentaires:** purée de pommes de terre, pommes frites, boulette, gnocchi | 1 jour | 12 mois |
| **Potages:** bouillon, soupe de haricots verts, soupe de petits pois | 1 jour | 6 mois |
| **Fruits:** cerise, griotte, crème de fruit, purée de marrons | 1 jour | 12 mois |
| **Viandes:** poulet, canard, oie, | 1 jour | 5 mois |
| poisson en filet, thon | 1 jour | 6 mois |
| **Glace, crème à la glace** | 1 jour | 3 semaines |

# Garantie et service après-vente

## Condition de garantie

### Service après-vente et pièces de rechange

Signalez la panne dans notre atelier le plus proche de votre domicile une intervention est inévitable.

Indiquez à l`atelier les caractéristiques de l`appareil qui sont indiquées sur sa plaque d`identification.

La plaque d`identification se trouve au fond de l`appareil, côté gauche, dans l`espace normal de refroidissement, et contient le type, le modèle et le numéro de fabrication de l`appareil.

Notez ci-dessous les données de la plaque d`identification:

| | |
|---|---|
| Modèle | |
| No de fabrication | |
| No de la série | |
| Date de l`achat | |

La fabrique réserve tout droit de changement de production.

Dipl. Ing.
Ing. dipl.
FUST®

**Unsere Kundendienst-Telefonnummer:**
**Le numéro de téléphone de notre service après-vente:**
**Il nostro numero di telefono del servizio clientela:**
**Our customer service telephone number:**

# 0848 559 111

**oder unter**
**ou sur Internet**
**oppure su Internet**
**or in the internet**

# www.fust.ch

Dipl. Ing. FUST AG
Buchental 4
9245 **Oberbüren**
Tel. (071) 955 50 50

Dipl. Ing. FUST AG
Riedmoosstrasse
3172 **Niederwangen-Bern**
Tel. (031) 980 11 11

Dipl. Ing. FUST AG
An der Rheinstrasse
4414 **Füllinsdorf**
Tel. (061) 906 95 00

Ing. dipl. FUST SA
Hyper-Fust Romanel Centre
1032 **Romanel-sur-Lausanne**
Tél. (021) 643 09 70

Dipl. Ing. FUST AG
Kantonsstrasse 79
3931 **Visp-Eyholz**
Tel. (027) 948 12 40

Ing. dipl. FUST SA
Via Campagna 1
6512 **Giubiasco-Bellinzona**
Tel. (091) 850 10 20

Dipl. Ing. FUST AG
Haus Tribolet
7000 **Chur**
Tel. (081) 257 19 30

Dipl. Ing. FUST AG
Mythen-Center
6430 **Schwyz**
Tel. (041) 818 70 50

Dipl. Ing. FUST AG
Im Jelmoli, Seidengasse 1
8004 **Zürich**
Tel. (01) 225 77 11

Dipl. Ing. FUST AG
Badenerstrasse 109
8004 **Zürich**
Tel. (01) 295 60 70

Dipl. Ing. FUST AG
Multimedia-Factory
beim Shopping-Center
6020 **Emmenbrücke**
Tel. (041) 268 67 40

Ing. dipl. FUST SA
Rue de Rive 3
1204 **Genève**
Tél. (022) 817 03 80

Sowie in über 100 weiteren Filialen in Ihrer Nähe/plus de 100 filiales dans votre proximité/più di 100 filiali nelle vostre vicinanze /as in over 100 other branches nearby

2006. 02. 17.
Printed by Océ Hungária Kft.